



Q&A # 1

Date: November 3rd, 2020

Project: *In vitro* digestion simulator for monogastric animals for St-Hyacinthe Research and Development Centre.

La version française de ce Q&R se trouve à la page suivante

Bidders must make sure that their bids are based on the latest version of the tender documents published and take into consideration the following amendments and information, including any information provided on amendments or Q&A previously published for this project.

Bidders that do not comply with this requirement will be discarded.

Question 1 :

Appendix B, paragraph 5.8:

USB key (or equivalent) allowing the reinstallation of a compiled version of the programming environment and the database on one or new computers with Windows 10, at the client's choice without the support of the selected bidder.

We have the following interpretation of the requirement: We must provide an installer (and instructions) in order to install a compiled version of the software and database on one or more new computers using Windows 10. Is that it?

Answer 1 :

Yes, that's right. It's like installing a commercial software using a CD commercial software not like an image of a boot drive.

Question 2 linked to question 1:

We would like to clarify that it is not the programming environment that will be provided but the software (simulator) executable. If so, can you clarify paragraph 5.8, and 5.b in deliverables?

Answer 2 linked to answer 1:

The text should therefore read: 5.8 USB key (or equivalent) allowing the reinstallation, in a compiled version, of each software including those of the programming of control instruments and those that give access, transform and exit the results of the database (but not the contents of the database) according to the needs on one or new computers with Windows 10, at the customer's choice, without requiring the support of the bidder. This same text should replace that of the left column at the bottom of the table in this section.

Question 3:

Appendix B, Section 7: We wish to clarify the level of certification. LabVIEW programming certifications are:

- a. Certified LabVIEW Associate Developer (CLAD)
- b. Certified LabVIEW Developer (CLD)



c. Certified LabVIEW Architect (CLA)

The whole thing is described by National Instruments on this web page: <https://www.ni.com/en-ca/shop/services/education-services/certification-program.html>

We believe you meant that he must have a LabVIEW certified architect in accordance with the National Instruments certification program. Is that it? If so, can you adjust the requirement?

Answer 3:

Replace "gold or platinum" with "at least one person assigned to the project that would have LabVIEW Architect and LabVIEW Developer certification".

All other terms and conditions remain the same



Q&R # 1

Date: Le 3 novembre 2020

Projet: Simulateur *in vitro* de digestion pour animaux monogastriques pour le centre de recherche et de développement de St-Hyacinthe

The English version of this Q&A can be found on the previous page.

Les soumissionnaires doivent s'assurer que leurs propositions soient basées sur la version la plus récente des documents de soumission publiés et prennent en considération les informations ci-dessous, incluant toute information déjà publiée lors des amendements ou Q&Rs antérieurs.

Les propositions ne respectant pas cette exigence seront rejetées.

Question 1:

Annexe B, paragraphe 5.8 :

Clé USB (ou équivalent) permettant la ré-installation d'une version compilée de l'environnement de programmation et la base de données sur un ou de nouveaux ordinateurs ayant Windows 10, au choix du , sans nécessiter le support du soumissionnaire sélectionné.

Nous avons l'interprétation suivante du requis : Nous devons fournir un installateur (et les instruction) afin d'installer une version compilé du logiciel et de la base de donnée sur un ou de nouveaux ordinateurs ayant Windows 10. Est-ce bien ça?

Réponse 1 :

Oui c'est bien cela. C'est comme un CD d'installation d'un logiciel commercial pas comme une image d'un disque de démarrage.

Question 2 suite de la question 1 :

Nous tenons à préciser que ce n'est pas l'environnement de programmation qui sera fourni mais bien le logiciel (simulateur) en exécutable. Si c'est bien le cas, pouvez-vous apporter une clarification au paragraphe 5.8, et 5.b dans les livrables?

Réponse 2 suite de la réponse 1 :

Le texte devrait donc se lire : 5.8 Clé USB (ou équivalent) permettant la réinstallation, en version compilée, de chaque logiciel incluant ceux de la programmation des instruments de contrôles et ceux qui donnent accès, transforment et sortent des résultats de la base de données (mais pas du contenu de la base de données) selon les besoins sur un ou de nouveaux ordinateurs ayant Windows 10, au choix du client et ce, sans nécessiter le support du soumissionnaire. Ce même texte devrait remplacer celui de la colonne de gauche au bas du tableau de cette section.

Question 3 :



- 1- Annexe B, Section 7 : Nous désirons apporter une clarification pour le niveau de certification. Les certifications en programmation LabVIEW sont :
 - a. Certified LabVIEW Associate Developer (CLAD)
 - b. Certified LabVIEW Developer (CLD)
 - c. Certified LabVIEW Architect (CLA)

Le tout est décrit par National Instruments à cette page web : <https://www.ni.com/en-ca/shop/services/education-services/certification-program.html>

Nous croyons que vous vouliez dire qu'il doit avoir une personne certifié architecte LabVIEW conformément au programme de certification de National Instruments. Est-ce bien ça? Si oui, pouvez-vous ajuster le requis?

Réponse 3 :

Remplacer « or ou platine » par « au moins une personne attirée au projet qui aurait la certification LabVIEW Architect et LabVIEW Developer »

Toutes les autres conditions et exigences demeurent inchangées.